



**KA MOKUAINA O HAWAII
KA OIHANA HOONAAUAO**

**Hoolaha no na Pono Malalo o ke Kanawai Hoololi ia no ka
Hooko Pono no na Haumana (Protection of Pupils Rights
Amendment: PPRA)**

He hooko ka PPRA i na pono o na haumana o ke kula haahaa a kiekie e pili ana i ka malama ia o na papahana ninaninau, ka ohiohi me ke hoohana ia o ka ike kupono no ka hoolaha kuai, a no kekahi mau ano hoike kino. Penei na pono, aka, aole e kaupalena ia penei wale no:

- *Ka Aelike ana:* Mamua o ke koi ia o na haumana e hana i kekahi papahana ninaninau e pili ana i kekahi o na kumuhana i pale ia ("papahana ninaninau ike pale ia") ina hoolako ia ke kala o ka papahana malalo o ka Oihana Hoonaaauao o Amelika Hui Pu ia (ED)-
 1. Ka hui kalaiaina i komo ai a i ole ka hilinaia kalaiaina o ka haumana a i ole kona makua;
 2. Ka pilikia o ka noonoo a i ole ke olakino o ka haumana a i ole ka ohana o ka haumana;
 3. Ka hana a i ole ka manao e pili ana i ka hana ei;
 4. Ka hana haki kanawai, hookae lehulehu, manao hoeha o ke kanaka nona iho, a i ole ka hana hoomaewaewa;
 5. Ka loiloi kuamuamu ana no na poe e ae i kamaaina i ka ohana;
 6. Na launa ana i pale ia e ke kanawai, o ka pili mawaena o ke kanaka me ka loio, ke kauka, a i ole ke kahuna pule;
 7. Ka hoomana akua, ka aoao hoomana, a i ole ka aoao hilinaia o ka haumana a i ole ka makua o ka haumana; a i ole
 8. Ke kala loa, mawaho ae o ke kala i koi ia e ke kanawai no ka hooholo ana i ka mea e kupono ai no ka papahana.
- *Ka loa mai o ka hoolaha ame ke koho ana e hookapae ia ka haumana mawaho o ka papahana –*
 1. Na ano papahana ninaninau e ae no, mea ole mai hea mai ia ke kala i hoolako ia ai;
 2. Na ano hoike nana a hoopa kino, aole no ke kumu pino, i mea e ae ia ai e hele i ke kula, a malama ia e ke kula a i ole kekahi akena malalo ona, he hoike aole koi ia i mea e malama ia ai ke olakino me ka palekana o ka haumana, koe no ka hoolohe pepeiao, ka ike maka, a i ole ka ma'i scoliosis o ka iwikuamoo, a i ole kekahi ano hoike nana kino i ae a koi ia paha malalo o ke kanawai o ka mokuaina; ame
 3. Na hana e pili ana i ka ohiohi ia, ka hoike ia, a i ole ka hoohana ia o ka ike pilikino i ohi ia mai ka haumana mai no ka hoolaha kuai a i ole no ke kuai ana, a i ole no ka hoolaha ana i ka ike i na poe e ae. (Aole pili keia i ka ohi ana, ka hoike ana, a i ole ka hoohana ana i ka ike pilikino i ohi ia mai ka haumana mai no ke kumu e hana ia, loiloi ia, a haawi ia na pono hoonaaauao a i ole na hana lawelawe no ka haumana a i ole ke kula hoonaaauao.)
- *Ka Loiloi ana:* ke noi ia a mamua o ka malama ana -
 1. Ka papahana ninaninau no na haumana e pili ana i ka ike pilikino a hana ia e kekahi hui no waho;
 2. Na mea hana i hoohana ia no ka ohi ana i ka ike pilikino no na haumana no na kumu pili i ka hoolaha kuai ana, ke kuai ana, a i ole ka hoolaha ana i ka ike; ame
 3. Na pono hoonaaauao i hoohana ia i mahele o ka papa haawina.

E ili keia mau pono mai ka makua a i luna o ka haumana ke piha ia ia 18 makahiki a i ole ke kaa ke kuokoa i ke keiki oo ole malalo o ke kanawai o ka mokuaina.

Ua hana a ae ka Oihana Hoonaaauao (HIDOE) i na loina, me ke kukakuka pu me na makua, e pili ana i keia mau pono, a pela pu na hoomakaukau ana no ka pale ana i ka ike pilikino o ke keiki ma ka malama ia o ka papahana ninaninau, a me ka ohi ana, ka hoolaha ana a i ole ka hoohana ana i ka ike pilikino no ka hoolaha kuai, ke kuai, a i ole ka hoolaha ana. Na ka HIDOE e hoomaopopo i na makua no ia mau loina hookahi a oi manawa o ka makahiki, ma ka hoomaka ana o ka makahiki kula a mahope o ka loli mea nui e hana ia. Na ka HIDOE e hoomaopopo pololei aku i ka makua o ka haumana ma o ka oihana leka o Amelika Hui Pu ia a i ole ma ka leka

uila, ke hoopaa ia ke komo ana o ka haumana iloko o kekahi hana a papahana ninanināu i hoike ia malalo nei, a e noi ia ka makua e koho ina makemake ia e hookapae ia ka haumana mai loko ae o ka papahana ninanināu. Na ka HODOE e hoomaopopo aku i na makua ma ka hoomaka ana o ka makahiki kula ina hoike ia ka/na ia no ka papahana ma ia manawa. No na papahana ninanināu me na papahana i hoopaa ia no ka wa mahope o ka hoomaka ana o ka makahiki kula, e hoomaopopo ia ka makua no ka papahana me ka papahana ninanināu i hoopaa ia a e noi ia ina makemake ia e hookapae ia ka haumana mai loko ae o ia mau papahana. E niele ia na makua ina makemake lakou e nana i na papahana ninanināu i pili i ka haumana. Penei ka papa kuhikuhi o na papahana me na papahana ninanināu e malama ia malalo o keia koi no ka hoolaha ana:

- Ka ohi ana, ka hoolaha ana, a i ole ka hoohana ana i ka ike pilikino no ka hoolaha kuai, ke kuai, a i ole ka hoolaha ana;
- Ka hoomalu ia o ka papahana ninanināu ike pilikino aole i hoolako ia ke kala ma kekahi ano e ka Oihana Hoonāuao o Amelika Hui Pu ia; ame
- Na ano hoike aole he poino, e hoopaa ia ai ke kino, e like me ia i hoike ia maluna ae.

Loaa ka “Hoolaha no na Pono Malalo o ke Kanawai Hoololi ia no ka Hooko Pono no na Haumana (PPRA)” ma ka aoao o ka HODOE, Student Privacy webpage (bit.ly/FERPAHI). No na makua e manao nei ua a’e ia ko lakou pono malalo o ka PPRA, he hiki no ke waiho ia ka ohumu me keia keena:

Student Privacy Policy Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, D.C. 20202